



Collaborative Curriculum
and Assessment Framework
for Languages

Print exam correction:
Question 4, Page 12,
the Persian text
has been corrected.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2025 Persian Examination

Continuers Level

Date: Thursday 16 October 2025, 2 pm Australian Eastern Daylight Time

- Reading time: **10 minutes**
- Working time: **2 hours**
- Total marks: **65**

Approved materials

- Black or blue pens
- Monolingual and/or bilingual printed dictionaries

Materials supplied

- Question-and-answer booklet

Instructions

- You may consult your dictionaries during reading time and also during the examination.
 - Write all your answers in the spaces provided in this booklet. The spaces provided give you an idea of how much you should write.
 - You **must not** write during reading time.
-

Contents	page(s)
Section 1 – Responding to texts	
• Question 1 (7 marks) _____	2
• Question 2 (8 marks) _____	3–4
• Question 3 (15 marks) _____	6–8
Section 2 – Creating texts	
• Question 4 (15 marks) _____	10–13
• Questions 5 and 6 (20 marks) _____	14–18

Section 1 – Responding to texts (30 marks)

Allow approximately 50 minutes for Section 1.

Question 1 – Listening in Persian and responding in English (7 marks)**Instructions**

- Text 1 will be played twice. There will be a short break between each playing.
- You may write notes at any time in the space provided. These notes will not be assessed.
- Listen carefully to the text and then answer the questions in **ENGLISH**.
- Responses in languages other than English will not be assessed.
- All responses **must** be based on the text.

Your response will be assessed on how well you:

- analyse general and specific relevant information, ideas, opinions, perspectives and/or aspects of texts to convey meaning.

Question 1**Marks**

Write your notes here.
Notes will **not**
be assessed.

- a. Outline the issues Farhad is facing with the large number of birds gathering around his home.

4

- b. Identify the measures proposed by the council to resolve the problem.

3

Question 2 – Listening and responding in Persian (8 marks)**Instructions**

- Text 2 will be played twice. There will be a short break between each playing.
- You may write notes at any time in the space provided. These notes will not be assessed.
- Listen carefully to the text and then answer the questions in **PERSIAN**.
- Responses in languages other than Persian will not be assessed.
- All responses **must** be based on the text.

Your response will be assessed on how well you:

- analyse general and specific relevant information, ideas, opinions and/or perspectives to convey meaning.

Question 2**Marks**Write your notes here.
Notes will **not**
be assessed.

- a. How have dams been beneficial over time?

3

سد سازی چه اثرات مثبتی در طی زمان داشته است؟

- b. Outline **three** problems resulting from building dams that may affect the natural environment downstream.

3

سه مشکلی را که ساخت سد ها ممکن است برای محیط زیست طبیعی در ناحیه پایین دست رودخانه ایجاد کند، بیان کنید.

Question 2 continues on the next page.

- c. What are the **two** important messages that Ms Bahrami highlighted at the conclusion of the program?

Marks

2

Write your notes here.
Notes will **not**
be assessed.

دو پیام مهمی که خانم بهرامی در انتهای برنامه به آنها اشاره کرد، چه می باشند؟

This page is blank.

Question 3 – Reading and listening in Persian, responding in English (15 marks)**Instructions**

- This question consists of a reading text, Text 3A, and a related listening text, Text 3B.
- You have 5 minutes to read Text 3A. At the end of the 5 minutes, Text 3B will be played. The text will be played twice. There will be a short break between each playing.
- You may write notes at any time in the space provided. These notes will not be assessed.
- Answer the questions in **ENGLISH**.
- Responses in languages other than English will not be assessed.
- All responses **must** be based on the text(s).

Your response will be assessed on how well you:

- analyse general and specific relevant information, ideas, opinions, perspectives and/or aspects of texts to convey meaning
- synthesise relevant information, ideas, opinions and/or perspectives from different texts.

Text 3A**رستوران مدانتي- تجربه اي تازه**

اگر قصد بازدید از قسمت شرقی شهر را دارید و به دنبال رستورانی با غذاهای ایرانی، افغانی و بین‌المللی می‌گردید، پیشنهاد می‌کنیم سری به رستوران مدانتي بزنید. به هنگام ورود در فضای بیرونی، فواره بزرگی را در وسط باغ می‌بینید و از ورودی گنبدی شکل بزرگی عبور می‌کنید. این رستوران در داخل، شامل دو بخش جداگانه می‌باشد، قسمت مدرن و قسمت سنتی. کارکنان خوش برخورد این رستوران، با گشاده رویی از شما استقبال خواهند کرد و طراحی داخلی و دکوراسیون جذاب آن بلافاصله مورد توجه تان قرار خواهد گرفت. یکی از ویژگی‌هایی که در نگاه اول نظر شما را به خود جلب می‌کند، تفاوت میان بخش مدرن و سنتی رستوران است. بخش مدرن رستوران با اجرای زنده موسیقی، فضایی پرنرژی ایجاد کرده است. در این قسمت، انواع غذاهای بین‌المللی مطابق سلیقه‌های مختلف ارائه می‌شود.

بخش سنتی رستوران، غذاهای سنتی را در ظروف اصیل ایرانی برای نهار و به صورت بوفه عرضه می‌کند. این بخش برای افرادی طراحی شده است که به میراث فرهنگ و موسیقی سنتی علاقمند هستند و شامل تصاویر و اشیای هنری از ایران و افغانستان قدیم می‌باشد.

در روزهای آخر هفته، مهمانان می‌توانند از مهمان نوازی ویژه رستوران بهره برده و دسر یا نوشیدنی رایگانی را سفارش بدهند.

Text 3A – continued

برای راحتی بیشتر، این رستوران دارای بخش ویژه بازی کودکان بوده و غذای مخصوص آنها را سرو می کند تا تجربه ای لذت بخش را برای خانواده ها فراهم کند. همچنین، امکان سفارش و دریافت غذای بیرون بر نیز وجود دارد تا بتوانید از طعم لذیذ غذاهای این رستوران در محیط راحت خانه خود، لذت ببرید.

رستوران مدانتهی در موقعیتی مناسب در شهر، نزدیک ایستگاه اصلی قطار و اتوبوس قرار دارد. همچنین، رستوران دارای پارکینگی بزرگ در زیر ساختمان است و در روزهای آخر هفته با ارائه 50 درصد تخفیف از هزینه پارکینگ، تجربه ای آسوده و بی دغدغه را برای تمامی مهمانان آخر هفته فراهم می کند.

Question 3

Marks

Write your notes here.
Notes will **not**
be assessed.

Text 3A

- a. According to the review, describe what visitors will see as they arrive at the Medanty Restaurant.

2

- b. Explain how the modern style is achieved in this restaurant.

2

- c. What does the restaurant offer customers to encourage them to go there on the weekend?

2

Text 3B

Marks

Write your notes here.
Notes will **not**
be assessed.

- d. What were Soroush’s opinions of the service provided by the staff at the restaurant? Give a reason for each opinion.

3

Texts 3A and 3B

- e. Using information from the two texts, how has this restaurant provided a traditional atmosphere for customers?

6

This page is blank.

Section 2 – Creating texts (35 marks)

Allow approximately 70 minutes for Section 2.

Question 4 – Reading and responding in Persian (15 marks)

Instructions

- Read Text 4 and write a response of approximately 150 words in **PERSIAN**.
- Question 4 is phrased in both English and Persian.
- Responses in languages other than Persian will not be assessed.

Your response will be assessed on how well you:

- analyse relevant information, ideas, opinions and/or perspectives from the stimulus text(s)
- respond to the question appropriately for the context, purpose and audience
- use appropriate language structures and vocabulary accurately.

Text 4

سفر به اقیانوس آرام – مقصدی رویایی

آیا بدنبال تعطیلاتی شگفت انگیز هستید؟ ترکیبی فوق العاده از هیجان و ماجراجویی را در اقیانوس بسیار زیبای آرام تجربه کنید. مکانی عالی برای سفرهای دوستانه، خانوادگی و گروهی.

ما برنامه هایی نظیر چترسواری بر فراز دریا، سرسره های آبی، آموزش موج سواری، والیبال ساحلی و پیاده روی در جنگل را ارائه می دهیم. قیمت و شرایط ارائه شده بسیار مناسب و عالی هستند اما باید سریع تصمیم بگیرید زیرا که تنها 48 ساعت تا پایان زمان رزرو پروازهای فوق العاده ارزان فرصت دارید! تمامی پروازها در این آخر هفته، شامل 40 درصد تخفیف می باشند و ترتیب تمامی برنامه سفر از جمله محل اقامت و غذا به عهده ماست.

هتل ها 3 ستاره بوده و هر اتاق مجهز به تلویزیون است و اینترنت به صورت وای فای با پرداخت هزینه اضافی در اختیاران قرار می گیرد. داشتن بیمه مسافرتی ضروری بوده اما هزینه سفر شامل آن نمی شود. ما می توانیم برای گرفتن بیمه به شما کمک کنیم.

برای استفاده از این موقعیت عالی، همین حالا بلیط خود را رزرو کنید!



Source: Richard Whitcombe/Shutterstock.com

You may make notes in this space. These notes will **not** be assessed.

Questions 5 and 6 – Writing in Persian (20 marks)**Instructions**

- Question 5 and Question 6 are written in English and Persian.
- Choose **one** question, either Question 5 **or** Question 6.
- Write a response of approximately 250 words in **PERSIAN**.
- Responses in languages other than Persian will not be assessed.

Your response will be assessed on how well you:

- create text appropriate for the context, purpose and audience
- demonstrate depth of treatment of information, ideas, opinions or perspectives
- sequence information, ideas, opinions or perspectives cohesively
- use a range of appropriate language structures and vocabulary
- use vocabulary and language structures accurately.

Question 5 (20 marks)

You are a youth ambassador for a private education organisation. Write the script of a speech that you will present at an international youth education conference. In your speech, persuade the audience to organise fundraising events to improve the level of education for children in remote areas of the world.

شما سفیر جوانان برای یک سازمان آموزشی خصوصی هستید. متن یک سخنرانی را که در کنفرانس بین‌المللی آموزش جوانان ارائه می‌شود بنویسید. در آن متن، شرکت‌کنندگان را متقاعد کنید که برنامه‌هایی را جهت جمع‌آوری کمک‌های مالی برای بالا بردن سطح آموزشی کودکان در مناطق دورافتاده دنیا برگزار کنند.

OR

Question 6 (20 marks)

You have just stepped off the train in a small town and suddenly you witnessed something amazing. Write an imaginative story about what happened next. Your story will be published in a Persian magazine for teenagers.

شما تازه از قطار در یک شهر کوچک پیاده شدید و شاهد اتفاقی شگفت‌انگیز بودید. داستانی خیالی درباره آنچه بعد از آن اتفاق می‌افتد، بنویسید. داستان شما در یک مجله فارسی برای نوجوانان چاپ خواهد شد.

You may make notes in this space. These notes will **not** be assessed.

© Victorian Curriculum and Assessment Authority 2025